



claude bernard

swiss made watches

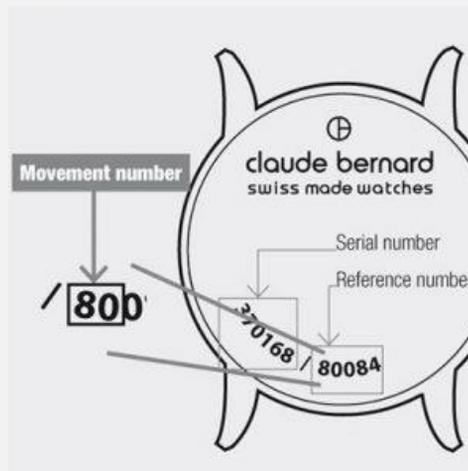
Руководство по эксплуатации

Система референций

Руководство по эксплуатации часов зависит от референции (механизма) ваших часов. Сперва необходимо выяснить какой механизм установлен в часах. Референция находится на задней крышке часов.

МЕХАНИЗМ

Первые 2-3 цифры референции обозначают код механизма



Механические часы

CLAUDE BERNARD 08	CLAUDE BERNARD 80	CLAUDE BERNARD 35	CLAUDE BERNARD 83	CLAUDE BERNARD 85
-------------------------	-------------------------	----------------------	-------------------------	-------------------------

Функции часов:

Заводная головка имеет 3 позиции:

- 1. Исходная позиция:** заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов. Подзавод часов в ручном режиме: если часы не носили более 40 часов, заведите их с помощью заводной головки в положении 1.
- 2. Установка даты.** Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку вперед, по часовой стрелке. После установки даты, верните заводную головку в положение 1.
- 3. Установка дня.** Для референций 011: установите заводную головку в положение 2. Вращайте головку назад, против часовой стрелки. После установки дня, верните головку в положение 1. Нажмите на заводную головку, чтобы вернуть ее в исходное положение.

Важно: для всех моделей: нельзя делать корректировку даты в положении между 22:00 и 2:00 часами.

3. Настройка времени: часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

Функции хронографа:

Кнопка А: старт-стоп, старт-стоп, и тд.

Кнопка В: сброс (после нажатия на кнопку А)

CLAUDE BERNARD 08	CLAUDE BERNARD 80	CLAUDE BERNARD 35	CLAUDE BERNARD 83	CLAUDE BERNARD 85
-------------------------	-------------------------	----------------------	-------------------------	-------------------------

Функции часов:

Заводная головка имеет 3 позиции:

- 1. Исходная позиция:** заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов.
- Подзавод часов в ручном режиме:** если часы не носили более 42 часов, заведите их с помощью заводной головки в положении 1.
- 2. Установка даты.** Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку назад (вперед для референций 83). После установки даты, верните заводную головку в положение 1.
- Установка дня.** Для референций 83: установите заводную головку в положение 2. Вращайте головку назад, против часовой стрелки. После установки дня, верните головку в положение 1.

3. Настройка времени: часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

Запас хода Для референций 94: Малая стрелка установлена на отметке 6 часов и показывает запас хода часов. Если Вы не носите часы, то приблизительный запас хода равен 42 часам. Запас хода можно увеличить, если завести часы вручную, когда заводная головка находится в положении 1. Также когда Вы носите часы на запястье, происходит передача амплитуды колебаний. Работает функция автоподзавода часов.

CLAUDE
BERNARD
08

CLAUDE
BERNARD
80

CLAUDE
BERNARD 35

CLAUDE
BERNARD
83

CLAUDE
BERNARD
85

Функции часов:

Заводная головка имеет 3 позиции:

- 1. Исходная позиция:** заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов. Подзавод часов в ручном режиме: если часы не носили более 40 часов, заведите их с помощью заводной головки в положении 1.
- 2. Установка даты.** Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку вперед, по часовой стрелке. После установки даты, верните заводную головку в положение 1.
- 3. Настройка времени:** часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

CLAUDE
BERNARD
08

CLAUDE
BERNARD
80

CLAUDE
BERNARD 35

CLAUDE
BERNARD
83

CLAUDE
BERNARD
85

Заводная головка имеет 3 позиции:

- 1. Исходная позиция:** заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов. Подзавод часов в ручном режиме: если часы не носили более 40 часов, заведите их с помощью заводной головки в положении 1.
- Подзавод часов в ручном режиме:** если часы не носили более 42 часов, заведите их с помощью заводной головки в положении 1.
- 2. Установка даты.** Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку вперед, по часовой стрелке. После установки даты, верните заводную головку в положение 1.
- Установка дня.** Для референций 83 Переместите заводную головку в положении 2. Вращайте головку назад (вперед для референций 83). После установки даты, верните заводную головку в положении 1.
- 3. Настройка времени:** часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.
- Запас хода:** Для референций 94: Малая стрелка установлена на отметке 6 часов и показывает запас хода часов. Если Вы не носите часы, то приблизительный запас хода равен 42 часам. Запас хода можно увеличить, если завести часы вручную, когда заводная головка находится в положении 1. Также когда Вы носите часы на запястье, происходит передача амплитуды колебаний. Работает функция автоподзавода часов.

CLAUDE
BERNARD
08

CLAUDE
BERNARD
80

CLAUDE
BERNARD 35

CLAUDE
BERNARD
83

CLAUDE
BERNARD
85

Функции часов:

Заводная головка имеет 2 позиции:

- 1. Исходная позиция:** заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов. Подзавод часов в ручном режиме: если часы не носили более 42 часов, заведите их с помощью заводной головки в положении 1..
- 2. Настройка времени:** часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

Функции часов:

Заводная головка имеет 2 позиции:

- 1. Исходная позиция:** заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов. Подзавод часов в ручном режиме: если часы не носили более 42 часов, заведите их с помощью заводной головки в положении 1..
- 2. Настройка времени:** часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

Кварцевые часы

			16			31 53			
010	10		20			54	39		
015	101	13	21	23	34	61 63	40	52	84
	102		64	25		70	79		
			65						

Watch functions:

Заводная головка имеет 3 позиции:

1. Исходная позиция: заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов.

2. Установка даты. Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку назад, против часовой стрелки. После установки даты, верните заводную головку в положение 1.

3. Настройка времени: часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

Функции хронографа:

Кнопка А: старт-стоп, старт-стоп, и т.д.

Время измерения: от 1 до 60 минут.

Кнопка В: сброс (после нажатия на кнопку А)

Функция сплит(считывание промежуточных временных интервалов) хронографа:

Нажмите на кнопку А, чтобы начать измерение времени.

Нажмите на кнопку В чтобы зафиксировать промежуточный временной интервал.

Хронограф продолжит функционировать.

Кнопка В: перезапуск

Хронограф синхронизирует стрелки в соответствии с прошедшим временным интервалом.

Нажмите на кнопку А для финальной остановки хронографа и отображения итогового времени.

Нажмите на кнопку В, для сброса

Важно: перед повторным использованием хронографа, убедитесь что его стрелки находятся в исходном положении.

Калибровка часовой стрелки на исходную позицию: установить заводную головку в положение 2 и регулировать с помощью кнопки В.

Калибровка 30 секундной стрелки на исходную позицию: установить заводную головку в положение 3 и регулировать с помощью кнопки А..

Калибровка 5 минутной стрелки на исходную позицию: установить заводную головку в положение 3 и регулировать с помощью кнопки В.

После установки стрелок в исходное положение, верните заводную головку в положение 1.

			16			31 53			
010	10		20			54	39		
015	101	13	21	23	34	61 63	40	52	84
	102		64	25		70	79		
			65						

Функции часов:

Заводная головка имеет 3 позиции:

1. Исходная позиция: заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов. .

2. Установка даты. Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку вперед, по часовой стрелке. После установки даты, верните заводную головку в положение 1.

3. Настройка времени: часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

Функции хронографа:

Кнопка А: старт-стоп, старт-стоп, итд.

Время измерения: от 1/10 секунды до 30 минут.

Кнопка В: сброс (после нажатия на кнопку А)

Расчет пройденного времени:

Нажмите на кнопку А для старта. Нажмите на кнопку В после того как финиширует первый “спринтер”. Хронограф продолжит отсчет времени в фоновом режиме. Нажмите на кнопку А после того, как финиширует второй спринтер. Часы запомнят время финиша. Зафиксируйте время финиша первого “спринтера”. Нажмите на кнопку В и зафиксируйте время финиша второго “спринтера”. (Хронограф синхронизирует стрелки в соответствии с прошедшим временным интервалом). Нажмите на кнопку В, чтобы сбросить стрелки на начальную отметку.

Важно: перед повторным использованием хронографа, убедитесь что его стрелки находятся в исходном положении.

Переместите заводную головку в положение 3.

Нажмите одновременно на кнопку А и В. Удерживайте их в течении 2 секунд..

Нажмите на кнопку А (долгое нажатие для корректировки сразу на несколько секунд; короткое нажатие для корректировки на 1 секунду) для того чтобы с помощью корректировки вернуть секундную стрелку в исходное положение.

Нажмите на кнопку В, чтобы откорректировать следующую стрелку.

Нажмите на кнопку А (долгое нажатие для корректировки сразу на несколько делений; короткое нажатие для корректировки на делений) для того чтобы с помощью корректировки откалибровать 1/10 секундную стрелку.

Нажмите на кнопку В, чтобы откорректировать следующую стрелку.

Нажмите на кнопку А (долгое нажатие для корректировки сразу на несколько делений; короткое нажатие для корректировки на делений) для того чтобы с помощью корректировки откалибровать минутную стрелку.

Верните заводную головку в положение 1.

			16			31 53				
010	10		20				39			
015	101	13	21	23	34	54	40	52	84	
	102		64	25		61 63	79			
			65			70				

Claude Bernard 13

Функции часов:

Заводная головка имеет 3 позиции:

Настройка времени и дня: Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1.

Установка даты. Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку назад, против часовой стрелки. После установки даты, верните заводную головку в положение 1.

Измерение пройденного отрезка времени: Нажмите на кнопку А, чтобы начать измерение времени. Нажмите на кнопку А, чтобы прекратить измерение времени. Нажмите на кнопку В для сброса.

Функция сплит хронографа: Нажмите на кнопку А, чтобы начать измерение времени. Нажмите на кнопку В, чтобы зафиксировать промежуточный временной интервал. Нажмите на кнопку В, чтобы хронограф синхронизировал секундную стрелку в соответствии с прошедшим временным интервалом. Нажмите на кнопку А для остановки хронографа. Нажмите на кнопку В для сброса.

			16			31 53				
010	10		20				39			
015	101	13	21	23	34	54	40	52	84	
	102		64	25		61 63	79			
			65			70				

Функции часов:

Заводная головка имеет 2 позиции:

1.Исходная позиция: заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов. .

2.Установка времени:

Вращайте головку вперед или назад. После установки даты, верните заводную головку в положение 1.

			16			31 53				
010	10		20				39			
015	101	13	21	23	34	54	40	52	84	
	102		64	25		61 63	79			
			65			70				

Функции часов:

Заводная головка имеет 2 позиции:

1.Исходная позиция: заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов.

2.Настройка времени: часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

			16			31 53				
010	10		20				39			
015	101	13	21	23	34	54	40	52	84	
	102		64	25		61 63	79			
			65			70				

Claude Bernard 34

Функции часов:

Заводная головка имеет 3 позиции:

1.Исходная позиция: заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов.

2.Установка даты. Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку назад, против часовой стрелки. После установки даты, верните заводную головку в положение 1.

3.Настройка времени: часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

4.Установка дня: установите заводную головку в положение 3. Вращайте головку вперед, по часовой стрелке, пока стрелки не пересекут отметку 12 часов ночи. Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока не будет выбран необходимый день. После установки дня, верните головку в исходное положение.

			16				31 53			
010	10		20				54	39		
015	101	13	21	23	34		61 63	40	52	84
	102		64	25			70	79		
			65							

Claude Bernard 31, 53, 54, 61, 63, 70

Функции часов:

Заводная головка имеет 3 позиции:

1. Исходная позиция: заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов.

2. Установка даты. Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку вперед, по часовой стрелке (назад, против часовой стрелки для референций 86). После установки даты, верните заводную головку в положение 1.

3. Настройка времени: часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.

			16				31 53			
010	10		20				54	39		
015	101	13	21	23	34		61 63	40	52	84
	102		64	25			70	79		
			65							

Claude Bernard 39, 40, 79

Спецификации механизма:

Установка дня: Со Вторника по Воскресенье в полночь, Понедельник на отметке 12 часов 15 минут дня.

Установка даты: С Понедельника по Воскресенье на отметке 2 часа 15 минут ночи.

Установка фазы луны: С Понедельника по Воскресенье на отметке 8 часов вечера.

Нельзя настраивать функционал календаря в промежутке между 11.30 часами вечера и 5.30 часами утра. В этот временной интервал происходят автоматические изменения календаря. Нажатие пушера в этом временном промежутке может привести к повреждению механизма.

Заводная головка имеет 3 позиции.

Исходная позиция: часы идут.

Стоп-секунда: ход часов останавливается

Настройка времени:

Вращайте стрелки часов по часовой стрелке пока луна в отдельном окошке не будет в полной фазе. Продолжайте вращать стрелки до отметки 6 часов утра (разрешенный временной интервал для совершения корректировок).

Используйте пушеры (быстрые корректировщики) чтобы установить дату (пушер А) и день (пушер В) когда было последнее полнолуние. Смотрите отдельную таблицу. После этого, вращайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы выставить текущую дату. Таким образом, вы установите корректную фазу луны, дату и день.

Функции пушеров:

Пушер А находится на отметке 4 часов.

Нажатие на пушера А смещает дату на один день вперед. Нельзя настраивать дату в промежутке между 11.30 часами вечера и 5.30 часами утра. В этот временной интервал происходят автоматические изменения календаря. Нажатие пушера в этом временном промежутке может привести к повреждению механизма.

Пушер В находится на отметке 8 часов.

Нажатие на пушер В смещает день недели на следующий. Нельзя настраивать день недели в промежутке между 11.30 часами вечера и 5.30 часами утра. В этот временной интервал происходят автоматические изменения календаря.

Нажатие пушера в этом временном промежутке может привести к повреждению механизма.

Пушер С находится на отметке 10 часов.

Нажатие на пушер С смещает месяц года на следующий. Нельзя настраивать месяц года в промежутке между 11.30 часами вечера и 5.30 часами утра. В этот временной интервал происходят автоматические изменения календаря.

Нажатие пушера в этом временном промежутке может привести к повреждению механизма..

Настройка фазы луны (возможна только при помощи заводной головки):

Вращайте стрелки часов по часовой стрелке пока луна в отдельном окошке не будет в полной фазе. Продолжайте вращать стрелки до отметки 6 часов утра (разрешенный временной интервал для совершения корректировок).

Используйте пушеры (быстрые корректировщики) чтобы установить дату (пушер А) и день (пушер В) когда было последнее полнолуние. Смотрите отдельную таблицу. После этого, вращайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы выставить текущую дату. Таким образом, вы установите корректную фазу луны, дату и день.

Сейчас, после того как вы выставили корректную фазу луны, день и дату, вы можете настроить время.

	2017	2018	2019
JAN	12	2-31	21
FEV	11		19
MAR	12	2-31	21
APR	10	30	19
MAY	9	29	18
JUN	9	28	17
JUL	9	27	16
AUG	7	26	15
SEP	6	25	14
OCT	5	24	13
NOV	4	23	12
DEC	3	22	12

			16							
010	10		20			31 53		39		
015	101	13	21	23	34	54		40	52	84
	102		64	25		61 63		79		
			65			70				

Claude Bernard 52

Заводная головка имеет 3 позиции:

1. Исходная позиция: заводная головка плотно прилегает к корпусу. Часы функционируют.

2. Установка даты: Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку вперед, по часовой стрелке для установки даты. Вращайте головку против часовой стрелки для установки времени в 24 часовой зоне. После установки даты и времени, верните заводную головку в положение 1.

3. Ручная настройка.

			16							
010	10		20			31 53		39		
015	101	13	21	23	34	54		40	52	84
	102		64	25		61 63		79		
			65			70				

Claude Bernard 84

Функции часов:

Заводная головка имеет 3 позиции:

1. Исходная позиция: заводная головка плотно прилегает к корпусу. Таким образом, обеспечивается водонепроницаемость часов. .

2. Установка даты. Переместите заводную головку в положение 2. Вращайте головку вперед, по часовой стрелке. После установки даты, верните заводную головку в положение 1.

3. Установка дня: установите заводную головку в положение 2. Вращайте головку назад, против часовой стрелки до тех пор, пока не будет выбран необходимый день. После установки дня, верните головку в исходное положение 1..

4. Настройка времени: часы, минуты и секунды. Переместите заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановит ход. Вращайте заводную головку вперед или назад. После установки времени, верните заводную головку в положение 1, чтобы синхронизировать ход секундной стрелки с установленным временем.